



«Ас-Саффат» («Стоящие в ряд») - это тридцать седьмая по счёту сура Священного Корана. Все составляющие её 182 аята были ниспосланы в тот период, когда Пророк Мухаммад (с.г.в.) жил в Мекке.

Начинается текст с клятвы [ангелов](#), выстроившихся в ряды и поклоняющихся Всевышнему, – отсюда и название.

Далее аяты повествуют нам о единобожии, о вере в загробную жизнь и о Судном дне, о райских благах и адских муках, о посланниках Всевышнего (мир им всем), посланных в разные времена к разным народам.

Также в суре «Саффат» опровергаются утверждения многобожников о наличии у Творца дочерей. Суру «Стоящие в ряд» читают не только при совершении намаза, но и вне этого времени.

Допускается прочитывать не все аяты, а только их часть, непременно сохраняя в таком случае смысловой ряд.

### Текст суры «Ас-Саффат» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

37:1

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا

Уас-Саффати Саффаа.

Клянусь выстроившимися в ряды,

37:2

فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا

Фальззаджирати Заджраа.

гонящими упорно,

37:3

فالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا

Фальтталиийати Зикраа.

читающими напоминание!

37:4

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ

Инна Иляхакум Лявахиид.

Воистину, ваш Бог - Единственный.

37:5

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ

Раббус-Самауати Уаль-Арды Уа Ма Байнахума Уа Раббуль-Машариик.

Он - Господь небес, земли и того, что между ними, Господь восходов.

37:6

إِنَّا رَبَّنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِرَبِّتِهِ الْكَوَاكِبِ

Инна Зайаннас-Сама`ад-Дунья Бизинатиналь-Кауакииб.

Мы украсили ближайшее небо красотой звезд (или звездами)

37:7

وَجِطَاءً مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ

Уа Хифзаан Мин Кулли Шайтанин Мариид.

и оберегаем его от всякого мятежного дьявола.

37:8

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَدِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ

Ля Йассамма`уна Иляль-Маля`иль-А`ля Уа Йукзафуна Мин Кулли Джанииб.

Они не могут прислушаться к высшему сонму, и их забрасывают со всех сторон,

37:9

ذُخُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ

Духураан Уа Ляхум `Азабун Уасииб.

чтобы изгнать оттуда. Им уготованы вечные мучения.

37:10

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ

Илля Ман Хатифаль-Хатфата Фа`атба`аху Шихабун Сакибуун.

Но если кто из дьяволов выхватит слово, то за ним последует яркий пылающий огонь.

37:11

فَأَسْتَفْنِهِمْ أَهْمٌ أَسَدُّ حَلَقًا أَمْ مَن حَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّن طِينٍ لَّازِبٍ

Фастафтихим Ахум Ашадду Халькаан Ам Ман Халякна Инна Халякнахум Мин Тинин Лязииб.

Спроси их (людей), они созданы прочнее или то, что Мы сотворили? Воистину, Мы сотворили их из липкой глины.

37:12

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ

Баль `Аджибта Уа Йасхаруун.

Но ты удивлен, а они глумятся.

37:13

وَإِذَا دُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ

Уа Иза Зуккиру Ля Йазкуруун.

Когда же им напоминают, они отказываются помнить.

37:14

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ

Уа Иза Ра`ау Айатан Йастасхируун.

Когда же они видят знамение, то высмеивают его.

37:15

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ

Уа Калю Ин Хаза Илля Сихрун Мубиин.

Они говорят: "Это - всего лишь очевидное колдовство.

37:16

أَيُّدًا مِّتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِطَاءً أَيْنَّا لَمَبْعُوثُونَ

А`иза Митна Уа Кунна Турабаан Уа `Изамаан А`инна Лямаб`усуун.

Неужели мы будем воскрешены после того, как умрем и станем прахом и костями?

37:17

أَوَابَاؤُنَا الْأَوْلُونَ

Ауа`аба`уналь-Аввалююн.

Или же наши отцы?"

**37:18**

قُلْ تَعْمَ وَأَنْتُمْ دَاجِرُونَ

Куль На`ам Уа Антум Дахируун.

Скажи: "Да, и вы будете унижены!"

**37:19**

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ

Фаиннама Хийа Заджратун Вахидатун Фа`иза Хум Йанзуруун.

Раздастся один только глас, и все они будут смотреть.

**37:20**

وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ

Уа Калю Йа Уайляна Хаза Йаумуд-Диин.

Они скажут: "Горе нам! Это - День воздаяния!"

**37:21**

هَذَا يَوْمُ الْقُضْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَدِّبُونَ

Хаза Йаумуль-Фаслиль-Лязи Кунтум Бихи Туказзибуун.

Это - День различения, который вы считали ложью.

**37:22**

احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمْتُمْ وَأَرْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ

Ухшуруль-Лязина Заляму Уа Азваджахум Уа Ма Кяню Йа`будуун.

Соберите беззаконников и им подобных и тех, кому они поклонялись

**37:23**

مِن دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ

Мин ДуниЛляхи Фахдухум Иля Сиратиль-Джахииим.

вместо Аллаха, и укажите им на путь в Ад.

**37:24**

وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ

Уа Кифухум Иннахум Мас`улююн.

Остановите их, и они будут спрошены:

**37:25**

مَا لَكُمْ لَا تَتَّصِرُونَ

Ма Лякум Ля Танасаруун.

"Что с вами? Почему вы не помогаете друг другу?"

**37:26**

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ

Баль Хумуль-Йаума Мустаслимуун.

О нет! Сегодня они будут покорны.

**37:27**

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

Уа Акбала Ба`духум `Аля Ба`дин Йатаса`алююн.

Они будут обращаться друг к другу с вопросами.

**37:28**

قَالُوا إِنَّا كُنَّمُ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ

Калю Иннакум Кунтум Та`тунана `Аниль-Йамиин.

Они скажут: "Вы приходили к нам справа".

**37:29**

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

Калю Баль Лям Такуну Му`миниин.

Они ответят: "О нет! Вы сами не были верующими.

**37:30**

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَائِعِينَ

Уа Ма Кана Ляна `Алейкум Мин Сулътанин Баль Кунтум Каумаан Тагиин.

Мы не обладали властью над вами. Вы сами были людьми, преступавшими границы дозволенного.

**37:31**

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَائِقُونَ

Фахаакка `Алейна Каулю Раббина Инна Ляза`икуун.

Относительно нас сбылось Слово нашего Господа. Воистину, мы будем вкушать наказание.

**37:32**

فَأَعْوَبْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِبِينَ

Фа`агвайнакум Инна Кунна Гауиин.

Мы ввели вас в заблуждение, и мы сами были заблудшими".

**37:33**

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

Фаиннахум Йаума`изин Филь-`Азаби Муштарикуун.

Воистину, в тот день они разделят наказание.

**37:34**

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ

Инна Казалика Наф`алю Биль-Муджримиин.

Воистину, так Мы поступаем с грешниками.

**37:35**

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ

Иннахум Кяню Иза Киля Ляхум Ля Иляхя ИлляЛлаху Йаастакбируун.

Когда им говорили: "Нет божества, кроме Аллаха", - они превозносились

**37:36**

وَيَقُولُونَ أَإِنَّا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ

Уа Йакулюна А`инна Лятарику Алихатина Лиша`ирин Маджнуун.

и говорили: "Неужели мы откажемся от наших богов ради одержимого поэта?"

**37:37**

بَلْ جَاء بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ

Баль Джа`а Биль-Хаккы Уа Саддакаль-Мурсалиин.

О нет! Он принес истину и подтвердил правдивость посланников.

**37:38**

إِنَّكُمْ لَذَائِقُو الْعَذَابِ الْأَلِيمِ

Иннакум Ляза`икуль`Азабиль-Алиим.

Вы непременно вкусите мучительные страдания,

**37:39**

وَمَا تُجْرُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

Уа Ма Туджзауна Илля Ма Кунтум Та`малююн.  
и получите воздаяние только за то, что вы совершали.

37:40

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ

Илля `ИбадаЛлахиль-Мухлясиин.  
Это не относится лишь к избранным (или искренним) рабам Аллаха.

37:41

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ

Уляика Ляхум Ризкун Ма`лююм.  
Именно им уготован известный удел -

37:42

فَوَاكِهَ وَهُم مُّكْرَمُونَ

Фауакиху Уа Хум Мукрамуун.  
фрукты. Им будут оказаны почести

37:43

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

Фи Джаннатин-На`иим.  
в Садах блаженства.

37:44

عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ

`Аля Сурурин Мутакабилиин.  
Они будут возлежать на ложах друг против друга.

37:45

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَّعِينٍ

Йутафу `Алейхим Бика`син Мин Ма`иин.  
Их будут обходить с чашей родникового напитка (вина),

37:46

بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ

Байда`а Ляззатин Лишшарибиин.  
белого, доставляющего удовольствие пьющим.

37:47

لَا فِيهَا عَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنرَفُونَ

Ля Фиха Гаулюн Уа Ля Хум `Анха Йунзафуун.  
Он не лишает рассудка и не опьяняет.

37:48

وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ

Уа `Индахум Касиратут-Тарфи `Иин.  
Возле них будут гурии, потупляющие взоры, большеглазые,

37:49

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ

Ка`аннахунна Байдун Макнуун.  
подобные оберегаемому яйцу.

37:50

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

Фа`акбала Ба`духум `Аля Ба`дин Уатаса`алююн.

Они будут обращаться друг к другу с вопросами.

37:51

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ

Каля Ка`илюн Минхум Инни Кана Ли Кариин.

Один из них скажет: "Был у меня товарищ.

37:52

يَقُولُ أَتِنَّكَ لِمِן الْمُضْطَّقِينَ

Йакулю А`иннака Ляминаль-Мусаддикыйн.

Он говорил: "Неужели ты принадлежишь к числу верующих?"

37:53

أَنذَا مِنَّا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِطَافًا أَنِنَّا لَمَدِينُونَ

А`иза Митна Уа Кунна Турабаан Уа `Изамаан А`инна Лямадинуун.

Неужели мы получим воздаяние после того, как мы умрем и станем прахом и костями?"

37:54

قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُطَّلِعُونَ

Каля Халь Антум Муттали`уун.

Он скажет: "Не взгляните ли вы?"

37:55

فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ

Фатталля`а Фара`аху Фи Сауа`иль-Джахиим.

Он взглянет и увидит его в середине Ада.

37:56

قَالَ تَاللَّهِ إِن كِدْتَ لَتُرْدِينِ

Каля ТаАллахи Ин Кидта Лятурдиин.

Он скажет: "Клянусь Аллахом! Ты чуть было не погубил меня.

37:57

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُخْضَرِّينَ

Уа Ляуля Ни`мату Рабби Лякунту Миналь-Мухдариин.

Если бы не милость моего Господа, то я оказался бы в числе ввергнутых в Геенну.

37:58

أَفَمَا تَحْنُ بِمَتَّيِّنِينَ

Афама Нахну Бимаййитиин.

Неужели мы никогда не умрем

37:59

إِلَّا مَوْتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَدِّينَ

Илля Маутатаналь-Уля Уа Ма Нахну Биму`аззабиин.

после нашей первой смерти? Неужели мы никогда не будем подвергнуты мучениям?"

37:60

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَوْمُ الْعَظِيمُ

Инна Хаза Ляхуваль-Фаузуль-`Азыйм.

Это и есть великое преуспевание!

37:61

لِيْمِثْلٍ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ

Лимисли Хаза Фалйа`малиль`Амилююн.

Ради такого пусть трудятся труженики!

37:62

أَدْلِكَ خَيْرٌ تُرْزَلًا أَمْ سَجَرَةُ الرَّقُومِ

Азалика Хайрун Нузулян Ам Шаджаратуз-Заккуум.

Это угощение лучше или дерево закум?

37:63

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلطَّالِمِينَ

Инна Джа`альнаха Фитнатан Лиззалимиин.

Мы сделали его искушением для беззаконников.

37:64

إِنَّهَا سَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ

Иннаха Шаджаратун Тахруджу Фи Аслиль-Джахиим.

Это - дерево, которое растет из основания Ада.

37:65

طَلَعَهَا كَأَنَّه رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ

Таль`уха Ка`аннаху Ру`усуш-Шайатиин.

Плоды его - словно головы дьяволов.

37:66

فَإِنَّهُمْ لَأَكِلُونَ مِنْهَا فَمَالُؤُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ

Фа`иннахум Ля`акилюна Минха Фамали`уна Минхаль-Бутуун.

Они будут пожирать их и наполнять ими свои животы.

37:67

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَسَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ

Сумма Инна Ляхум `Алейха Ляшаубаан Мин Хаимиим.

Потом они (плоды закума) будут смешаны для них с кипятком.

37:68

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ

Сумма Инна Марджи`ахум Ля`илияль-Джахиим.

А потом их вернут в Ад.

37:69

إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ صَالِينَ

Иннахум Альфау Аба`ахум Даллиин.

Воистину, они нашли своих отцов заблудшими

37:70

فَهُمْ عَلَى آثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ

Фахум `Аля Асарихим Йухра`уун.

и сами поспешили по их стопам.

37:71

وَلَقَدْ صَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأُولِينَ

Уа Лякад Далля Кабляхум Аксаруль-Аввалиин.

До них впало в заблуждение большинство первых поколений.

37:72

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُّذْرِبِينَ

Уа Лякад Арсальна Фихим Мунзириин.

Мы посылали к ним предостерегающих увещевателей.

**37:73**

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذِرِينَ

Фанзур Кайфа Кана `Акыбатуль-Мунзариин.

Посмотри же, каким был конец всех тех, кого предостерегали,

**37:74**

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ

Илля `ИбадаЛлахиль-Мухлясиин.

кроме избранных (или искренних) рабов Аллаха.

**37:75**

وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ

Уа Лякад Надана Нухун Фаляни `маль-Муджибуун.

Нух (Ной) воззвал к Нам, а ведь Мы прекрасно отвечаем на молитвы.

**37:76**

وَجَّئْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

Уа Наджайнаху Уа Ахляху Миналь-Карбиль-`Азыйм.

Мы спасли его и его семью от великой печали

**37:77**

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ

Уа Джа`альна Зуррийатаху Хумуль-Бакыйн.

и сохранили только его потомство.

**37:78**

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

Уа Таракна `Алейхи Филь-Ахыриин.

Мы оставили о нем в последующих поколениях добрую молву.

**37:79**

سَلَامٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ

Салямун `Аля Нухин Филь-`Алямиин.

Мир Нуху (Ною) среди миров!

**37:80**

إِنَّا كَذَلِكَ تَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

Инна Казалика Наджзиль-Мухсиниин.

Воистину, так Мы воздаем творящим добро.

**37:81**

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

Иннаху Мин `Ибадиналь-Му`миниин.

Воистину, он - один из наших верующих рабов.

**37:82**

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْآخِرِينَ

Сумма `Агракналь-Ахариин.

Затем Мы потопили всех остальных.

**37:83**

وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ

Уа Инна Мин Ши`атиhi Ля`ибрахиим.

Ибрахим (Авраам) был одним из его приверженцев.

**37:84**

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ

Из Джа`а Раббаху Бикальбин Салиим.

Вот он пришел к своему Господу с непорочным сердцем.

**37:85**

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ

Из Каля Ли`абихи Уа Каумихи Маза Та`будуун.

Он сказал своему отцу и своему народу: "Чему вы поклоняетесь?"

**37:86**

أَفَنُفِكَآ إِلَهَآ ذُوْنَ اللّهِ تُرِيدُونَ

А`ифкаан Алихатан ДунаЛлахи Туридуун.

Неужели вы жаждете других богов, помимо Аллаха, измышляя ложь?

**37:87**

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

Фама Заннукум Бираббиль-`Алямиин.

И что вы думаете о Господе миров?"

**37:88**

فَتَنَظَّرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ

Фаназара Назратан Фин-Нуджуум.

Потом он бросил взгляд на звезды

**37:89**

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ

Факаля Инни Сакыйм.

и сказал: "Я болен".

**37:90**

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ

Фатауалляу `Анху Мудбириин.

Они отвернулись от него, обратившись вспять.

**37:91**

فَرَاغَ إِلَى آلِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

Фарага Иля Атихатихим Факаля Аля Та`кулюун.

Он украдкой пробрался к их богам и сказал: "Не поесть ли вам?"

**37:92**

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِفُونَ

Ма Лякум Ля Тантикуун.

Что с вами? Почему вы не разговариваете?

**37:93**

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ صَرْبًا يَأْتِمِنُ

Фарага `Алейхим Дарбаан Биль-Йамиин.

Он подошел к ним и стал бить их десницей.

**37:94**

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْقُونَ

Фа`акбалю Иляйхи Йазиффуун.

Они (язычники) направились к нему второпях.

37:95

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَحْنُونَ

Каля Ата`будуна Ма Танхитуун.

Он сказал: "Неужели вы поклоняетесь тому, что сами высекаете?"

37:96

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ

УаЛлаху Халякакум Уа Ма Та`малюун.

Аллах сотворил вас и то, что вы делаете (или Аллах сотворил вас, и сами вы ничего не делаете; или Аллах сотворил вас. Что же вы делаете?)."

37:97

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْفُوهُ فِي الْغَيِّمِ

Калюбну Ляху Бунйанаан Фа`алькуху Филь-Джахиим.

Они сказали: "Соорудите для него строение и бросьте его в огонь!"

37:98

فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ

Фа`араду Бихи Кайдаан Фаджа`альнахумуль-Асфалиин.

Они замыслили против него козни, но Мы сделали их низжайшими.

37:99

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ

Уа Каля Инни Захибун Иля Рабби Сайахдиин.

Он сказал: "Я ухожу к моему Господу, Который поведет меня прямым путем.

37:100

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ

Рабби Хаб Ли Минас-Салихиин.

Господи, одари меня потомством из числа праведников!"

37:101

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ

Фабашшарнаху Бигулямин Халиим.

Тогда Мы обрадовали его вестью о выдержанном мальчике.

37:102

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ

Фалямма Баляга Ма`ахус-Са`йа Каля Йа Бунаййа Инни Ара Филь-Манами Анни Азбахука Фанзур Маза Тара Каля Йа Абатиф`аль Ма Ту`умару Сатаджидуни Ин Ша`аллаху Минас-Сабириин.

Когда он достиг того возраста, чтобы усердствовать вместе с ним, он сказал: "Сын мой! Я вижу во сне, что я зарезаю тебя. Посмотри, что ты думаешь?" Он сказал: "Отец мой! Сделай то, что тебе велено. Если Аллах пожелает, ты найдешь меня одним из терпеливых".

37:103

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ

Фалямма Асляма Уа Талляху Лильджабиин.

Когда они оба покорились, и он уложил его на бок,

37:104

وَتَادَيْتَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمَ

Уа Надайнаху Ан Йа Ибрахиим.

Мы воззвали к нему: "О Ибрахим (Авраам)!"

37:105

فَدَّ صَدَقَتِ الرَّؤُوبَا إِنَّا كَذَلِك تَجْزِي الْمُحْسِينِ

Кад Саддактар-Ру`уйа Инна Казалика Наджзиль-Мухсиниин.

Ты оправдал сновидение". Воистину, так Мы воздаем творящим добро.

37:106

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ

Инна Хаза Ляхуваль-Баля`уль-Мубиин.

Это и есть явное испытание (или явная милость).

37:107

وَقَدْتِنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ

Уа Фадайнаху Бизибхим `Азыйм.

Мы выкупили его великой жертвой.

37:108

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

Уа Таракна `Алейхи Филь-Ахириин.

Мы оставили о нем в последующих поколениях добрую молву.

37:109

سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

Салямун `Аля Ибрахиим.

Мир Ибрахиму (Аврааму)!

37:110

كَذَلِك تَجْزِي الْمُحْسِينِ

Казалика Наджзиль-Мухсиниин.

Воистину, так Мы воздаем творящим добро.

37:111

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

Иннаху Мин `Ибадиналь-Му`миниин.

Воистину, он - один из наших верующих рабов.

37:112

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ

Уа Башшарнаху Би`исхака Набийаан Минас-Салихиин.

Мы обрадовали его вестью об Исхаке (Исааке) - пророке из числа праведников.

37:113

وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِن دُرَّتَيْهِمَا مُحْسِنٌ وَطَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ

Уа Баракна `Алейхи Уа `Аля Исхака Уа Мин Зуррийатихима Мухсинун Уа Залимун Линафсиhi Мубиин.

Мы благословили его и Исхака (Исаака). Среди их потомства есть творящие добро и поступающие явно несправедливо к самим себе.

37:114

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ

Уа Лякад Мананна `Аля Муса Уа Харуун.

Мы оказали милость Мусе (Моисею) и Харуну (Аарону).

37:115

وَجَجَّتْهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكُزْبِ الْعَظِيمِ

Уа Наджайнахума Уа Каумахума Миналь-Карбиль-`Азыйм.

Мы спасли их обоих и их народ от великой печали.

37:116

وَتَصَرَّتْ لَهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ

Уа Насарнахум Факану Хумуль-Галибиин.

Мы оказали им помощь, и именно они стали победителями.

37:117

وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ

Уа Атайнахумаль-Китабаль-Мустабиин.

Мы даровали им ясное Писание

37:118

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

Уа Хадайнахумас-Сыраталь-Мустакийм.

и повели их прямым путем.

37:119

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرَبِ

Уа Таракна `Алейхима Филь-Ахириин.

Мы оставили о них в последующих поколениях добрую молву.

37:120

سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ

Салямун `Аля Муса Уа Харуун.

Мир Мусе (Моисею) и Харуну (Аарону)!

37:121

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

Инна Казалика Наджзиль-Мухсиниин.

Воистину, так Мы воздаем творящим добро.

37:122

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

Иннахума Мин `Ибадиналь-Му`миниин.

Воистину, они - одни из наших верующих рабов.

37:123

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

Уа Инна Ильйаса Ляминаль-Мурсалиин.

Ильяс (Илия) также был одним из посланников.

37:124

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ

Из Каля Ликаумихи Аля Таттакуун.

Он сказал своему народу: "Неужели вы не устращаетесь?"

37:125

أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ

Атад`уна Ба`лян Уа Тазаруна Ахсаналь-Халикийн.

Неужели вы взываете к Балу и оставляете Самого прекрасного из творцов -

37:126

وَاللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ

Аллаха Раббакум Уа Рабба Аба`икумуль-Аввалиин.

Аллаха, Господа вашего и Господа ваших отцов?"

37:127

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ

Факаззабуху Фа`иннахум Лямухдаруун.

Они сочли его лжецом, и все они непременно будут собраны в Аду,

37:128

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

Илля `ИбадаЛлахиль-Мухлясиин.

кроме избранных (или искренних) рабов Аллаха.

37:129

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

Уа Таракна `Алейхи Филь-Ахириин.

Мы оставили о нем в последующих поколениях добрую молву.

37:130

سَلَامٌ عَلَىٰ آلِ يَأْسِينَ

Салямун `Аля Ильйаасиин.

Мир Ильясину (Ильясу, или семейству Йасина)!

37:131

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

Инна Казалика Наджзийль-Мухсиниин.

Воистину, так Мы воздаем творящим добро.

37:132

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

Иннаху Мин `Ибадиналь-Му`миниин.

Воистину, он - один из наших верующих рабов.

37:133

وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِينَ

Уа Инна Лютаан Ляминаль-Мурсалиин.

Лут (Лот) также был одним из посланников.

37:134

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ

Из Наджайнаху Уа Ахляху Аджма`иин.

Мы спасли его и всю его семью,

37:135

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَايِبِينَ

Илля `Аджузаан Филь-Габириин.

кроме старухи, которая была в числе оставшихся позади.

37:136

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ

Сумма Даммарналь-Ахариин.

Затем Мы уничтожили всех остальных.

37:137

وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِينَ

Уа Иннакум Лятамурруна `Алейхим Мусбиhiин.

Вы проходите мимо них утром

37:138

وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

Уа Биль-Ляйли Афаля Та`кылююн.  
и вечером. Неужели вы не понимаете?

37:139

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

Уа Инна Йунус Ляминаль-Мурсалиин.  
Йунус (Иона) также был одним из посланников.

37:140

إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ

Из Абака Иляль-Фулькиль-Машхуун.  
Он сбежал на переполненный корабль.

37:141

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ

Фасахама Факана Миналь-Мудхадиин.  
Он бросил жребий вместе с другими и оказался проигравшим.

37:142

فَالْتَقَمَهُ الْخُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ

Фальтакамахуль-Хуту Уа Хуа Мулиим.  
Его проглотила рыба, когда он был достоин порицания.

37:143

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ

Фаляуля Аннаху Кана Миналь-Мусаббихиин.  
Если бы он не был одним из прославляющих Аллаха,

37:144

لَلَيْتَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

Лялябиса Фи Батнихи Иля Йауми Йуб`асуун.  
то непременно остался бы в ее чреве до того дня, когда они будут воскрешены.

37:145

فَتَبَدَّلْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ

Фанабазнаху Биль-`Ара`и Уа Хуа Сакыйм.  
Мы выбросили его на открытую местность, и он был болен.

37:146

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّفْطِينٍ

Уа Анбатна `Алейхи Шаджаратан Мин Йактиин.  
Мы взрастили над ним (или возле него) тыкву.

37:147

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِثَّةٍ آلْفٍ أَوْ يَبْرُدُونَ

Уа Арсальнаху Иля Миа`ати Альфин Ау Йазидуун.  
Мы отправили его к ста тысячам или даже больше того.

37:148

فَأَمَّنُوا فَمَرَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ

Фа`аману Фаматта`нахум Иля Хиин.  
Они уверовали, и Мы позволили им пользоваться благами до определенного времени.

37:149

فَاسْتَفْتِهِمْ أَلِرَّبِّكَ ابْنَاتٌ وَلَهُمْ ابْنُونَ

Фастафтихим Алираббикаль-Банату Уа Ляхумуль-Бануун.

Спроси их, почему это у твоего Господа дочери, а у них - сыновья?

37:150

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ

Ам Халякналь-Малаяиката Инасаан Уа Хум Шахидуун.

Или же Мы сотворили ангелов женщинами, и они присутствовали при этом?

37:151

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ

Аля Иннахум Мин Ифкихим Ляйакулююн.

Воистину, по своей лживости они говорят:

37:152

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

УалядаЛлаху Уа Иннахум Ляказибуун.

"Аллах родил". Воистину, они - лжецы.

37:153

أَضْطَلَىٰ ابْنَاتِ عَلَىٰ التَّيْنِ

Астафаль-Банати `Аляль-Баниин.

Неужели Он избрал дочерей и возвысил их над сыновьями?

37:154

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

Ма Лякум Кайфа Тахкумуун.

Что с вами? Как вы судите?

37:155

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

Афала Тазаккаруун.

Не помянуть ли вам назидание?

37:156

أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ

Ам Лякум Султанун Мубиин.

Или у вас есть ясное доказательство?

37:157

فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Фа`ту Бикитабикум Ин Кунтум Садикийн.

Принесите же ваше Писание, если вы говорите правду.

37:158

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ

Уа Джа`алю Байнаху Уа Байналь-Джиннати Насабаан Уа Лякад `Алиматиль-Джиннату Иннахум Лямухдаруун.

Они установили родство между Ним и джиннами, но джинны знают, что они будут собраны (неверующие будут собраны в Геенне, или джинны будут собраны для расчета).

37:159

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ

СубханаЛлахи `Амма Йасифуун.

Аллах выше того, что они приписывают Ему.

37:160

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ

Илля `ИбадаЛлахиль-Мухлясиин.

Не делают этого только избранные (или искренние) рабы Аллаха.

37:161

فَأِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ

Фа`иннакум Уа Ма Та`будуун.

Вы (многобожники) и то, чему вы поклоняетесь,

37:162

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِقَاتِنِينَ

Ма Антум `Алейхи Бифатиниин.

не сможете отворотить от Него никого,

37:163

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ

Илля Ман Хуа Салиль-Джахиим.

кроме тех, кому суждено сгореть в Аду.

37:164

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ

Уа Ма Минна Илля Ляху Макамун Ма`лююм.

Ангелы сказали: "У каждого из нас есть известное место.

37:165

وَإِنَّا لَتَحْنُ الصَّافُّونَ

Уа Инна Лянахнус-Саффуун.

Воистину, мы выстраиваемся рядами.

37:166

وَإِنَّا لَتَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ

Уа Инна Лянахнуль-Мусаббихуун.

Воистину, мы прославляем Аллаха".

37:167

وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ

Уа Ин Кяню Ляйакулююун.

Они (мекканские многобожники) сказали:

37:168

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ

Ляю Анна `Индана Зикраан Миналь-Аввалиин.

"Если бы у нас было напоминание от первых поколений,

37:169

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ

Лякунна `ИбадаЛлахиль-Мухлясиин.

то мы непременно были бы избранными рабами Аллаха".

37:170

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

Факафару Биhi Фасауфа Йа`лямуун.

Они не уверовали в него, и скоро они узнают.

37:171

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ

Уа Лякад Сабакаь Калиматуна Ли`ибадиналь-Мурсалиин.

Нашим посланным рабам уже было сказано Наше Слово.

37:172

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ

Иннахум Ляхумуль-Мансуруун.

Воистину, им будет оказана помощь.

37:173

وَإِنَّ جُنَدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ

Уа Инна Джундана Ляхумуль-Галибуун.

Воистину, Наше войско одержит победу.

37:174

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ

Фатауалля`Анхум Хатта Хиин.

Отвернись же от них до определенного срока.

37:175

وَأَبْصُرُهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ

Уа Абсирхум Фасауфа Йубсируун.

Посмотри на них, и скоро они увидят.

37:176

أَفَعِدَّائِنَا يَسْتَعْجِلُونَ

Афаби`азабина Йаस्ता`джилуюн.

Неужели они торопят мучения от Нас?

37:177

فَإِذَا تَرَلَّ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ

Фа`иза Назаля Бисахатихим Фаса`а Сабахуль-Мунзариин.

Когда они сойдут на их участки, то скверно будет утро тех, кого предостерегали.

37:178

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ

Уа Тауалля`Анхум Хатта Хиин.

Отвернись же от них до определенного срока.

37:179

وَأَبْصُرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ

Уа Абсир Фасауфа Йубсируун.

Посмотри, и скоро они увидят.

37:180

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ

Субхана Раббика Раббиль-`Иззати`Амма Йасифуун.

Твой Господь, Господь могущества, пречист и далек от того, что они приписывают Ему.

37:181

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ

Уа Салямун`Аляль-Мурсалиин.

Мир посланникам!

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Уаль-ХамдуЛилляхи Раббийль-`Алямин.

Хвала Аллаху, Господу миров!